

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 30 (1958)

**Heft:** 7

  

**Rubrik:** Un texte

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

## ÉDITION

Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue Georgette 1, Lausanne.

## COMITÉ DE PATRONAGE

### LAUSANNE

Fr. Gilliard, architecte  
M. J.-J. Mayor, secrétaire du Cartel romand d'hygiène sociale et morale  
E. Virieux, architecte cantonal.

### GENÈVE

E. Fatio, architecte  
D<sup>r</sup> A. Montandon  
E. Martin, architecte.

### NEUCHÂTEL

F. Decker, architecte.

### FRIBOURG

R. Aeby, architecte.

## RÉDACTION

Pierre Jacquet, architecte.  
Secrétariat de rédaction :  
8, rue Gautier, Genève. Tél. 32 94 05.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : M. A. Maret.  
Membres : MM. G. Borel, F. Gilliard,  
A. Hœchel, A. Jaquet, J.-P. Vouga.

## ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ

Avenue de Tivoli 2, Lausanne.  
Chèques post. II. 66 22. Tél. (021) 22 60 43.

Tous les membres des sociétés suivantes reçoivent Habitation :

USAL Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement

FAS Section romande de la Fédération des architectes suisses

SCH Société coopérative d'habitation, Lausanne

SCH Société coopérative d'habitation, Genève

SAL Société pour l'amélioration du logement, Genève

SYNTEC, Syndicat général des employés techniques, Genève

FOMHAB Coopérative d'habitation, Genève.

## ABONNEMENTS

Suisse: Fr. 6.— par an. Etranger: Fr. 8.60.  
Prix du numéro (Suisse): 60 ct.  
Chèques postaux II. 66 22.

## UN TEXTE

*Il est important de rechercher toute médecine capable de guérir. Nous ne pouvons dédaigner l'un des remèdes majeurs.*

*Ce remède, c'est la rencontre de l'architecte, du sculpteur et du peintre.*

*Eryximaque, en son discours au Banquet de Platon, raconte la sombre histoire des androgynes, êtres à deux têtes, quatre bras et quatre jambes, punis de leur insolence envers les dieux et coupés en deux par Zeus lui-même. Séparés, chaque moitié pleurerait l'autre.*

*Frappé de compassion, le Dieu des dieux leur permit de s'unir de temps en temps pour engendrer la vie, et les deux parties d'un tout rassemblées connurent pendant un court instant les joies divines, celles de l'amour.*

*Pour que l'architecture vive, quel est celui qui regroupera architectes, peintres et sculpteurs?*

*Car seulement elle redeviendra ce qu'elle n'aurait jamais dû cesser d'être: génératrice de beauté, de joie et de vie.*

*«Dans la constitution même de l'harmonie et du rythme il n'est pas difficile de reconnaître le rôle de l'amour.»*

*L'harmonie est un assemblage heureux de parties riches et de parties de repos; parties riches constituées de jeux de lumière et d'ombre de sculpture. De jeux d'éléments clairs ou colorés de peinture. Le tout formant, avec les pleins et les vides, ces compositions rythmiques chères à Bramante et à Andréa Palladio.*

Albert Feuillastre.

## SOMMAIRE :

Un texte . . . . .	7
L'habitation familiale minimum . . . . .	9
La défense contre le bruit dans les constructions . . . . .	11
La Chine au 39 <sup>e</sup> Comptoir suisse . . . . .	17
Le développement technique de la construction en Europe de 1945 à 1957 . . . . .	18
Nouveaux progrès de l'emploi des plastiques dans la construction . . . . .	19
Le coût des hypothèques en deuxième rang . . . . .	21
La maison de verre en forme de bulle qui se déplace en hélicoptère . . . . .	22
La fluoration de l'eau est efficace, pratique et sans danger . . . . .	23
Informations . . . . .	25